

Prayer of Peace

in the spirit of Taizé

Oración de Paz

en el espíritu de Taizé

July 8, 2024

Holy Spirit, Come to Us | Ven, Espíritu de Dios

Ostinato

Español: *Ven, Es - pí - ri - tu de Dios, y de tu a-mor en-cien-de la lla-ma.*
 English: *Ho - ly Spir-it, come to us, kin-dle in us the fire of your love.*
 Latin: *Ve - ni San-cte Spí - ri - tus, tu - i a - mó-ris i - gnem ac-cén-de.*

Ven, Es - pí - ri - tu de a-mor, ven, Es - pí - ri - tu de a-mor.
Ho - ly Spir-it, come to us, Ho - ly Spir-it, come to us.
Ve - ni San-cte Spí - ri - tus, ve - ni San-cte Spí - ri - tus

Litany of Peace | Letanía de paz

["Hazme un instrumento de tu paz."]

(Verses) 4 Refrain

Make me an in-stru-ment of your peace.

Make me an in - stru - ment of your peace.

Text based on a "Prayer of St. Francis"; Barbara Bridge. Music: Barbara Bridge. ©1995, Barbara Bridge. Published by OCP Publications, 5536 NE Hassalo, Portland OR 97213. All rights reserved.

Cantate Domino Canticum Novum

Canon

① (Salmo / Psalm 96:1)

Can - tá - te Dó - mi - no cán - ti - cum no - vum. Al - le - lú - ia,
Un can - to nue - vo can - tad - le al Se - ñor. — A - le - lu - ya,
Sing a new song to the Lord, all you peo - ples. Al - le - lu - ia,

al - le - lú - ia. Can - tá - te Dó - mi - no o - mnis ter - ra.
a - le - lu - ya. Un can - to nue - vo, la tie - rra en - te - ra.
al - le - lu - ia. Sing out to God and re - joice, all na - tions.

④

Al - le - lú - ia, al - le - lú - ia.
A - le - lu - ya, a - le - lu - ya.
Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Text: Psalm 96:1. Music: Taizé Community. ©2014, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, agent. All rights reserved.

Psalm

Salmo

Response/Respuesta

Music: *Allhina 17*; ©1998, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Psalm | Salmo 103

Bless the Lord, O my soul; and all within me, his holy name!

It is the Lord who forgives all your sins, who heals every one of your ills.

The Lord redeems your life from the grave, crowns you with mercy and compassion.

The Lord is compassionate and gracious, slow to anger and rich in mercy.

Bendice, alma mía, al Señor, y todo mi ser a su santo nombre.

El Señor perdona todas tus culpas y cura todas tus enfermedades.

El Señor rescata tu vida de la fosa y te colma de gracia y de ternura.

El Señor es ternura y compasión, lento a la cólera y lleno de amor.

Reading

Ephesians 4:30 – 5:2

Do not grieve the Holy Spirit of God, with which you were marked with a seal for the day of redemption. Put away from you all bitterness and wrath and anger and wrangling and slander, together with all malice, and be kind to one another, tenderhearted, forgiving one another, as God in Christ has forgiven you. Therefore be imitators of God, as beloved children, and live in love, as Christ loved us and gave himself up for us, a fragrant offering and sacrifice to God.

Lectura

Efesios 4, 30 – 5, 2

Hermanos: No entristezcan al Espíritu Santo de Dios, que los ha marcado con un sello para el día de la redención. Eviten la amargura, los arrebatos, la ira, los gritos, los insultos y toda clase de maldad. Por el contrario, sean mutuamente buenos y compasivos, perdonándose los unos a los otros como Dios los ha perdonado en Cristo. Traten de imitar a Dios, como hijos suyos muy queridos. Practiquen el amor, a ejemplo de Cristo, que nos amó y se entregó por nosotros, como ofrenda y sacrificio agradable a Dios.

Song of Light

While we sing the song that follows, you are invited to come forward and carefully light a candle.

Let the candles support your prayer, and be a symbolic demonstration of Christ's light spreading in the world.

Canto de luz

Durante el canto a continuación, se le invita a pasar al frente y encender con cuidado una vela.

Que las velas apoyen su oración y sea una demostración simbólica de la luz de Cristo esparciéndose en el mundo.

Jesus Christ, Inner Light | Jesucristo, luz interna

Ostinato

Je - sus Christ, in - ner light, let
Je - su - cristo luz in - terna, que

not our own dark - ness con - quer us. Je - sus Christ,
la o - scu - ri - dad no nos con - qui - ste. Je - su - cristo

in - ner light, en - a - ble us to wel - come your love.
luz in - terna, a - yu - da - nos vi - vir en tu a - mor.

Text: Suggested by Brother Roger, Taizé Community; Suzanne Toolan, RSM. Text and music ©1996, Suzanne Toolan, RSM. Published by OCP Publications. All rights reserved.

Silent Prayer

(5-8 minutes)

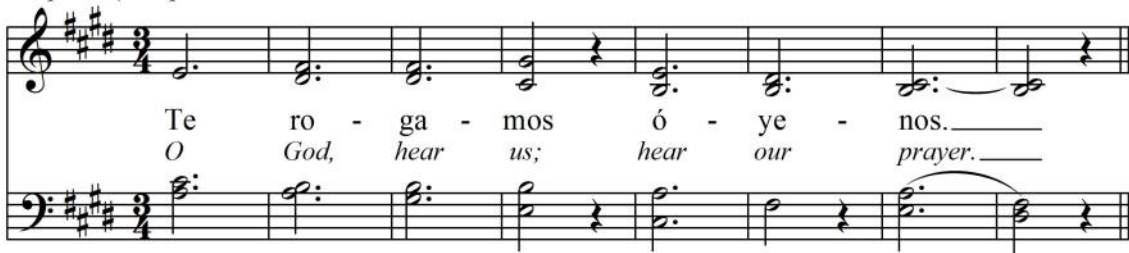
Oraciones en silencio

(5-8 minutos)

Intercessory Prayer

Oración de intercesión

Response | Respuesta



Te ro - ga - mos ó - ye - nos.
O God, hear us; hear our prayer.

Text and music: Bob Hurd. ©1984, Bob Hurd. Published by OCP Publications, 5536 NE Hassalo, Portland OR 97213. All rights reserved.

For peace in our world, especially in Gaza, Israel, Ukraine, and other places torn by war and violence.

For all who suffer in the wake of earthquakes, storms, flooding, fires, and other natural disasters.

For all who suffer from violence.

For refugees, immigrants, and all who leave their homes behind.

For those who are injured or sick.
For those suffering from depression, or struggling with addiction.

For all the dead, whom we humbly entrust to God's mercy.

Por la paz del mundo, especialmente en Gaza, Israel, Ucrania, y otros lugares arrasados por la guerra y violencia.

Por todos los que sufren después de los terremotos, tormentas, inundaciones, incendios, y otros desastres naturales.

Por todos los que sufren a causa de la violencia.

Por los refugiados, los inmigrantes, y todos los que dejan sus hogares.

Por los que están heridos o enfermos.
Por los que sufren por la depresión, o que luchan con la adicción.

Por todos los difuntos, que confiamos humildemente a la misericordia de Dios.



The Lord's Prayer

The Lord's prayer exists in different English versions. The following ecumenical text for this prayer might help you to pray in a more conscious way.

Our Father in heaven, hallowed be your name. Your kingdom come, your will be done on earth as in heaven.

Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil.

For the kingdom, the power, and the glory are yours now and for ever. Amen!

Padrenuestro

Hay diferentes idiomas y palabras, pero un solo Señor. Podemos orar juntos con una mezcla de palabras porque Dios entiende nuestros corazones.

Padre nuestro, que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre; venga a nosotros tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal.

Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor. ¡Amen!

God is Forgiveness | Dios es ternura

Ostinato

The musical score is written for voice and piano. It consists of two systems of music. The first system has two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "Dios es ter - nu - ra. Dios vi - ve en ti; a - tré - ve - te a a - mar. —" and "God is for - give - ness. Dare to for - give and God will be with you." The second system also has two staves with the same key and time signature. The lyrics are: "Dios es ter - nu - ra. No hay por - qué te - mer." and "God is for - give - ness. Love, and do not fear." The piano accompaniment features a steady, rhythmic pattern of chords in the bass clef and single notes in the treble clef.

Peace I Leave You | Paz les dejo

Ostinato

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of two flats (Bb and Eb). It consists of two systems of music. The first system has a vocal line and a piano accompaniment line. The vocal line lyrics are: "Paz les de - jo, mi paz yo les doy. Peace I leave you, my peace I give." The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The second system also has a vocal line and a piano accompaniment line. The vocal line lyrics are: "Que no te - ma el co - ra - zón. Mi paz, mi paz les doy. Let your hearts be free from fear. My peace I give to you." The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Text and music: Taizé Community. ©2007, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

We Will Rest in You | Descansáremos en ti

["Descansáremos en ti, en paz y en silencio."]

Response:

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of two flats (Bb and Eb). It consists of a single line of music. The lyrics are: "Si-lent-ly, peace-ful - ly, we will rest in you." The melody is simple and consists of eighth and quarter notes.

Text Based on Psalm 134. Tune: Mike Hay. ©1993, World Library Publications, PO Box 2703, 3825 N Willow Rd., Schiller Park IL 60176. All rights reserved.

Please maintain an atmosphere of quiet prayer as you leave.

Por favor salga en silencio para mantener un ambiente de oración.

Join us again,
Monday, September 9, 7 PM
Monday, October 14, 7:00 PM
Monday, November 11, 7:00 PM
at St. Mary Church

Invite friends from all
Christian denominations

More information is found at
prayerofpeacegr.org and
facebook.com/PrayerofPeaceGR

Acompáñenos,
Lunes, el 9 de septiembre, 7 PM
Lunes, el 14 de octubre, 7:00 PM
Lunes, el 11 de nov., 7:00 PM
en la Iglesia Santa María

Invita sus amigos de todas las
Iglesias Cristianas

Encontrará más información en
prayerofpeacegr.org y
facebook.com/PrayerofPeaceGR

